

487161-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Vapuri u dgħajjes – Electric Vessels & Propulsion Systems (Grenada)

OJ S 133/2026 14/07/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Email: kfz-beschaffung@giz.de

Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika, ikkontrollata minn awtorità tal-gvern ċentrali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Electric Vessels & Propulsion Systems (Grenada)

Deskrizzjoni: Procurement of Complete Electric Patrol Vessels & Electric Propulsions for Grenada

Identifikatur tal-proċedura: d40c7315-9123-41dc-aa08-c67c7b7e2108

Identifikatur intern: 7000015542

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34500000 Vapuri u dgħajjes

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34511100 Dgħajjes għall-patroll marittimu

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Port of St. George's (Incoterm: CIF)

Pajjiż: Grenada

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRYTW3820L4# Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

Bażi legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 4

Termini tal-kuntratt:

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 4

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Frodi: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Il-korruzzjoni: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Insolvenza: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Assijiet amministrati minn likwidatur: In accordance with §§ 123,124 GWB.

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Imġiba professjonali serjament ħażina: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Involvement dirett jew indirett fit-tnejja ta' din il-proċedura ta' akkwist: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura: In accordance with §§ 123,124 GWB.

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Procurement of Complete Electric Patrol Vessels

Deskrizzjoni: Procurement of 2x "Electric Coast Guard Vessels" including: - Complete Vessel and Hull - Coast Guard Mission Equipment - Shipping (Freight and Insurance) - Training

Identifikatur intern: 1

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34500000 Vapuri u dgħajjes

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34511100 Dgħajjes għall-patroll marittimu

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Should the bidder be able to offer more than two vessels for Lot A, they are requested to offer one more vessel as an option under "Lot OPTION", but without the "Coast Guard Mission Equipment". Please note that the vessel offered must be identical to the other vessels in terms of model and unit price (except the price for the "Coast Guard Mission Equipment"). Furthermore, all other provisions of the contract and its annexes apply

unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the contracting authority has the right to extend the scope of the original contract for Lot A from 2 vessels by increasing the quantity by one vessel by means of a written notification to the contractor. This option shall be called upon during the binding period.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Port of St. George's (Incoterm: CIF)

Pajjiż: Grenada

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 8 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ksib tal-oġettivi soċjali

Deskrizzjoni: The social standards are set out in the GIZ Code of Conduct for Contractors.

These include, amongst other things, gender equality, due diligence regarding human rights in global value chains, fair working conditions and the International Labour Organisation's core labour standards.

Għan soċjali promoss: Ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, Dileġenza dovuta fir-rigward tad-

drittijiet tal-bniedem fil-katini ta' provvista globali, Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti, Ohrajn

L-akkwist jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (id-Direttiva dwar Vetturi Nodfa – CVD)

Il-baži ġuridika tas-CVD biex jiġi stabbilit liema kategorija ta' proċedura ta' akkwist tapplika:

Xiri, lokazzjoni jew kiri ta' vetturi

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Self-declaration on exclusion grounds and eligibility (completely filled) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Rekwiziti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Self-declaration EU-Russia-Sanctions - The candidate (s) / bidder(s) does/do not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 2. Economic and financial performance / Net turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than 500.000 EUR in the field in which the invitation to tender is issued (supply of boats and propulsion systems) in the years indicated above, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 3. Technical and Professional Capabilities / Reference Project - In the last three years prior to this bid, supplier has gained experiences in the supply of electric vessels (LOT A) or electric propulsion systems (LOT B & C) and can substantiate this with at least two reference projects.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Price

Deskrizzjoni: Price criteria for "Niedrigster Preis (ohne Kriterien)"

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ingliż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 29/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTW3820L4/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTW3820L4>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTW3820L4>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż, Ingliż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 78 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammern des Bundes

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: Procurement of Electric Propulsion (for 24 ft fishing vessel hulls)

Deskrizzjoni: Procurement of 3x "Electric Propulsion System Electric Outboard Motor"

including: - High Voltage Marine Grade Battery - Control System and Auxiliary Equipment - Shipping (Freight and Insurance) - Commissioning and Installation - Training

Identifikatur intern: 2

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34500000 Vapuri u dgħajjes

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34511100 Dgħajjes għall-patroll marittimu

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Should the bidder be able to offer more than two vessels for Lot A, they are requested to offer one more vessel as an option under "Lot OPTION", but without the "Coast Guard Mission Equipment". Please note that the vessel offered must be identical to the other vessels in terms of model and unit price (except the price for the "Coast Guard Mission Equipment"). Furthermore, all other provisions of the contract and its annexes apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the contracting authority has the right to extend the scope of the original contract for Lot A from 2 vessels by increasing the quantity by one vessel by means of a written notification to the contractor. This option shall be called upon during the binding period.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Port of St. George's (Incoterm: CIF)

Pajjiż: Grenada

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 8 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ksib tal-oġettivi soċjali

Deskrizzjoni: The social standards are set out in the GIZ Code of Conduct for Contractors.

These include, amongst other things, gender equality, due diligence regarding human rights in global value chains, fair working conditions and the International Labour Organisation's core labour standards.

Għan soċjali promoss: Ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, Dileġenza dovuta fir-rigward tad-

drittijiet tal-bniedem fil-katini ta' provvista globali, Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti, Oħrajn

L-akkwist jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (id-Direttiva dwar Vetturi Nodfa – CVD)

Il-baži ġuridika tas-CVD biex jiġi stabbilit liema kategorija ta' proċedura ta' akkwist tapplika:

Xiri, lokazzjoni jew kiri ta' vetturi

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Self-declaration on exclusion grounds and eligibility (completely filled) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Self-declaration EU-Russia-Sanctions - The candidate (s) / bidder(s) does/do not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 2. Economic and financial performance / Net turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than 500.000 EUR in the field in which the invitation to tender is issued (supply of boats and propulsion systems) in the years indicated above, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 3. Technical and Professional Capabilities / Reference Project - n the last three years prior to this bid, supplier has gained experiences in the supply of electric vessels (LOT A) or electric propulsion systems (LOT B & C) and can substantiate this with at least two reference projects.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Price

Deskrizzjoni: Price criteria for "Niedrigster Preis (ohne Kriterien)"

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ingliż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 29/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYRTW3820L4/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYRTW3820L4>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYRTW3820L4>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż, Ingliż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 78 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: le

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammern des Bundes

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partekippazzjoni: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lott: LOT-0003

Titlu: Procurement of Electric Propulsion (for 20 ft fishing vessel hulls)

Deskrizzjoni: Procurement of 3x "Electric Propulsion System Electric Outboard Motor"

including: - High Voltage Marine Grade Battery - Control System and Auxiliary Equipment - Shipping (Freight and Insurance) - Commissioning and Installation - Training

Identifikatur intern: 3

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34500000 Vapuri u dgħajjes

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34511100 Dgħajjes għall-patroll marittimu

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Should the bidder be able to offer more than two vessels for Lot A, they are requested to offer one more vessel as an option under "Lot OPTION", but without the "Coast Guard Mission Equipment". Please note that the vessel offered must be identical to the other vessels in terms of model and unit price (except the price for the "Coast Guard Mission Equipment"). Furthermore, all other provisions of the contract and its annexes apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the contracting authority has the right to extend the scope of the original contract for Lot A from 2 vessels by increasing the quantity by one vessel by means of a written notification to the contractor. This option shall be called upon during the binding period.

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Port of St. George's (Incoterm: CIF)

Pajjiż: Grenada

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 8 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ksib tal-oġġetti soċjali

Deskrizzjoni: The social standards are set out in the GIZ Code of Conduct for Contractors.

These include, amongst other things, gender equality, due diligence regarding human rights in global value chains, fair working conditions and the International Labour Organisation's core labour standards.

Għan soċjali promoss: Ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, Dileġenza dovuta fir-rigward tad-

drittijiet tal-bniedem fil-katini ta' provvista globali, Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti, Oħrajn

L-akkwist jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (id-Direttiva dwar Vetturi Nodfa – CVD)

Il-baži ġuridika tas-CVD biex jiġi stabbilit liema kategorija ta' proċedura ta' akkwist tapplika:

Xiri, lokazzjoni jew kiri ta' vetturi

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Self-declaration on exclusion grounds and eligibility (completely filled) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Self-declaration EU-Russia-Sanctions - The candidate (s) / bidder(s) does/do not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 2. Economic and financial performance / Net turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than 500.000 EUR in the field in which the invitation to tender is issued (supply of boats and propulsion systems) in the years indicated above, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 3. Technical and Professional Capabilities / Reference Project - In the last three years prior to this bid, supplier has gained experiences in the supply of electric vessels (LOT A) or electric propulsion systems (LOT B & C) and can substantiate this with at least two reference projects.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Price

Deskrizzjoni: Price criteria for "Niedrigster Preis (ohne Kriterien)"

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ingliż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 29/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYRTW3820L4/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYRTW3820L4>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYRTW3820L4>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż, Ingliż
Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 78 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettag tal-kuntratt: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern des Bundes

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before

submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Lott: LOT-0004

Titlu: Procurement of Complete Electric Patrol Vessels

Deskrizzjoni: Option: Procurement of 1x "Electric Coast Guard Vessels" including: - Complete Vessel and Hull - Shipping (Freight and Insurance) - Training

Identifikatur intern: 4

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 34500000 Vapuri u dgħajjes

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 34511100 Dgħajjes għall-patroll marittimu

Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Option for Lot A (please view details of this option under Lot A)

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Port of St. George's (Incoterm: CIF)

Pajjiż: Grenada

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 8 Xhur

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Partecipazzjoni riżervata:

Il-partecipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt: Ma hemmx għalfejn tingħata

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ksib tal-oġġetti soċjali

Deskrizzjoni: The social standards are set out in the GIZ Code of Conduct for Contractors. These include, amongst other things, gender equality, due diligence regarding human rights in global value chains, fair working conditions and the International Labour Organisation's core labour standards.

Għan soċjali promoss: Ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, Dileġenza dovuta fir-rigward tad-drittijiet tal-bniedem fil-katini ta' provvista globali, Kundizzjonijiet tax-xogħol ġusti, Oħrajn L-akkwist jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (id-Direttiva dwar Vetturi Nodfa – CVD)

Il-bażi ġuridika tas-CVD biex jiġi stabbilit liema kategorija ta' proċedura ta' akkwist tapplika: Xiri, lokazzjoni jew kiri ta' vetturi

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Self-declaration on exclusion grounds and eligibility (completely filled) (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 1. Self-declaration EU-Russia-Sanctions - The candidate (s) / bidder(s) does/do not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 2. Economic and financial performance / Net turnover - Companies that have not generated net annual turnover of more than 500.000 EUR in the field in which the invitation to tender is issued (supply of boats and propulsion systems) in the years indicated above, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: 3. Technical and Professional Capabilities / Reference Project - In the last three years prior to this bid, supplier has gained experiences in the supply of electric vessels (LOT A) or electric propulsion systems (LOT B & C) and can substantiate this with at least two reference projects.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Price

Deskrizzjoni: Price criteria for "Niedrigster Preis (ohne Kriterien)"

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ingliż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 29/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTW3820L4/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRYTW3820L4>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciġazzjoni: Ġermaniż, Ingliż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Permissa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 13/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 78 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettagħ fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le
Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: le

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammern des Bundes

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Numru tar-reġistrazzjoni: 993-80072-52
Indirizz postali: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Belt: Eschborn
Kodiċi postali: 65760
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: kfz-beschaffung@giz.de
Telefown: +49 6196790
Fax: +49 6196791115
Indirizz tal-internet: <https://www.giz.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Vergabekammern des Bundes
Numru tar-reġistrazzjoni: 022894990
Indirizz postali: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53113
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: vk@bundeskartellamt.bund.de
Telefown: +49 2289499-0
Fax: +49 2289499-163
Indirizz tal-internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53119
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: d3e8dbe1-077f-4a54-86f4-96496865d045 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 13/07/2026 00:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ingliż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 487161-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 133/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 14/07/2026